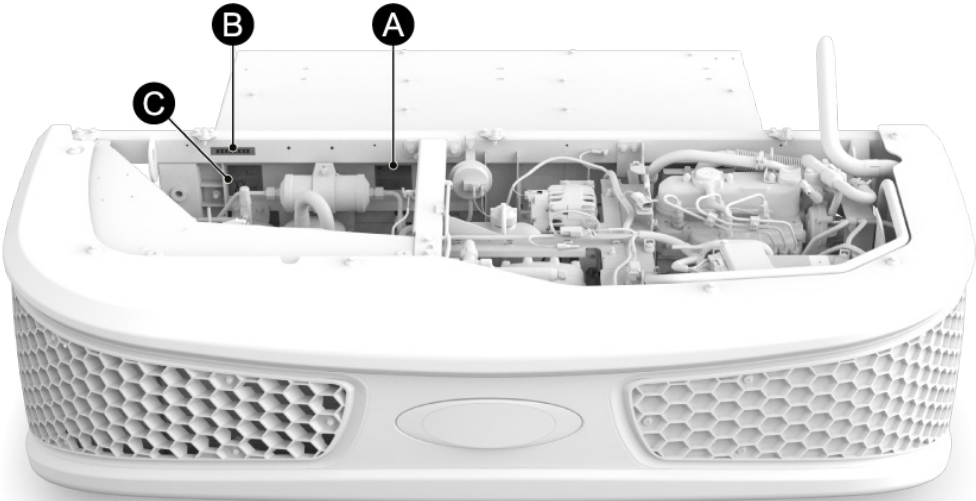




SUPRA[®] HE SERIES SINGLE TEMPERATURE



OPERATOR'S MANUAL



		CARRIER TRANSICOLD INDUSTRIES SCS 810 route de Paris BP16 76120 BOOS FRANCE R.C. ROUEN B 410 041 677		
Model	:			
Code	:			
Country of origin	:			
Year	:			
Serial number	:			
Unit weight (kg)	:	Volts	:	
Sound Power LWA	:	Amps	:	
Refrigerant	:	Cycles	:	
Charge Ref.	:	Phase	:	
Max. Serv. LP/HP	:			

A

XXXXXXXXXX

B

LWA

XX.XdB

C

S HE JEDNA TEMPERATURA

PRIRUČNIK ZA VOZAČE

SADRŽAJ

1. Uvod	2
2. Identifikacija i razina buke	2
2.1. Tipska pločica	2
2.2. Razina buke	2
3. Sigurnost	2
3.1. Upozorenje i mjere opreza	2
3.2. Rizici	2
3.3. Održavanje naljepnica s upozorenjima	3
3.4. Preporuke	3
3.4.1. Pranje	3
3.4.2. Parkiranje	3
4. Rad	3
4.1. Opis kabinske upravljačke konzole	3
4.2. Zaključavanje/otključavanje upravljačkih elemenata u kabini	4
4.3. Pokreni PRETRIP - SAMOPROVJERU	4
4.4. Pokretanje rada uređaja – način rada ZA VOŽNJU	4
4.5. Pokretanje rada u načinu MIROVANJA	4
4.5.1. Uvod	4
4.5.2. Tablica sa smjernicama za mirovanje	4
4.5.3. Postupak	5
4.6. Način rada s 'Brzinom gradske vožnje	5
4.7. Načini rada za automatsko pokretanje/zaustavljanje i kontinuirani rad	5
4.8. Isključivanje uređaja	5
4.9. Prilagodite zadanu vrijednost temperature	6
4.10. Pokrenite ciklus za ručno odmrzavanje	6
4.11. Podaci o uređaju	6
4.11.1. Popis podataka uređaja	6
4.12. Function (Funkcija)	7
4.12.1. Popis funkcija / parametara	8
5. Alarm	9
5.1. Pregledni prikaz	9
5.2. Zaustavljanje zvuka alarma	9
5.3. Prikaz alarma	9
5.4. Brisanje alarma	9
5.5. Popis alarma	9
6. Održavanje	11
6.1. Uvod	11
6.2. Raspored održavanja	11
7. Preporuke	11
7.1. Prije ukrcavanja	11
7.2. Za vrijeme ukrcavanja	12
8. PREPORUČENE TRANSPORTNE TEMPERATURE	12
9. A.T.P. IZVADAK IZ EUROPSKIH PROPISA	13
10. 24-SATNA PODRŠKA	13



1. UVOD

Ovaj priručnik je izrađen za rukovatelje rashladnim uređajima Carrier Transicold. On sadrži osnovne upute za svakodnevni rad s rashladnim uređajem te informacije o sigurnosti, savjete za rješavanje problema i druge informacije koje će vam pomoći da isporučite teret u najboljem mogućem stanju.

Rezervirajte vrijeme i pročitajte informacije u ovom letku i koristite ga kad god bude imali pitanja o radu uređaja Carrier Transicold. Ovaj priručnik odnosi se na standardni model. Neke opcije se ne pojavljuju u njemu te se u tom slučaju posavjetujte s našom tehničkom podrškom.

Rashladni uređaj je projektiran kako bi osigurao dugi i nesmetani rad pri ispravnom korištenju i održavanju. Provjere istaknute u ovom priručniku će vam pomoći da minimalizirate probleme na cesti. Osim toga, opsežan program održavanja će pomoći pri osiguranju pouzdanog rada uređaja. Takav program održavanja također će pomoći u kontroli troškova uporabe, produljenju radnog vijeka uređaja i poboljšanju učinka.

Pri servisiranju uređaja zahtijevajte originalne rezervne dijelove Carrier Transicold radi najveće kvalitete i pouzdanosti.

Carrier Transicold neprestano radi na poboljšanju proizvoda koje projektira za svoje klijente. Rezultat toga je da se izmjena specifikacija može vršiti bez prethodne obavijesti.

2. IDENTIFIKACIJA I RAZINA BUKE

2.1. TIPSKA PLOČICA

Svaki uređaj identificira se pomoću tipске pločice (A) pričvršćene na okvir uređaja. Tipška pločica identificira cijeli broj modela uređaja, serijski broj (B) i druge podatke.

! Ako se pojavi problem, molimo da pogledate informacije na ovoj pločici i zabilježite broj modela i serijski broj (B) prije nego što potražite pomoć:

Ove informacije su potrebne pri kontaktu s tehničarom kako bi vam on mogao pomoći na odgovarajući način.

2.2. RAZINA BUKE

! Naljepnica "Razina buke" (C) prikazuje razinu buke u L_W (razina snage zvuka).

Uređaj	Maksimalna razina snage zvuka $L_{WA}(dB)$
SUPRA HE 6	95
SUPRA HE 6 SILENT	93
SUPRA HE 8	96
SUPRA HE 8 SILENT	93
SUPRA HE 9	96
SUPRA HE 9 SILENT	94
SUPRA HE 11	97
SUPRA HE 11 SILENT	95
SUPRA HE 13	97
SUPRA HE 13 SILENT	96

3. SIGURNOST

3.1. UPOZORENJE I MJERE OPREZA



Ovaj priručnik sadrži upute o sigurnosti i servisiranju kojih se treba pridržavati radi izbjegavanja nesreća. Neke od sljedećih naljepnica su postavljene na proizvod zbog vaše SIGURNOSTI.



- **NIKADA ne manipulirajte kabinom za vrijeme vožnje.**
- **NIKADA ne zahvaćajte u jedinicu vezi bilo kojeg servisa ili održavanja, obratite se servisnom centru tvrtke Carrier.**
- **NIKADA ne skidajte sigurnosne elemente (rešetku, masku, metalni lim). Ako su oštećeni, obratite se Servisnom centru radi zamjene.**

3.2. RIZICI



U slučaju nezgode obratite se liječniku.



Važno je da isključite odjeljak kada su vrata otvorena i ako nemate plastične zavjese, jer tako ćete moći održavati temperaturu ovog odjeljka..

OPĆI RIZICI



Opekline i smrzotine



Posjekotine



Razina buke



Ispušni plin: NEMOJTE koristiti uređaj u zatvorenom prostoru



Slabost zbog manjka zraka: ostavite vrata otvorena kada radite unutar komore



Opasnost od poskliznuća pri ulasku u rashladnu komoru: - led na podu



Opasnost od poskliznuća pri napuštanju karoserije: - ulje na podu rashladne komore - curenje rashladnog sredstva



Opasnosti od električnog udara – prilikom spajanja i odvajanja utikača za napajanje



OPĆI RIZICI**Rizik od automatskog ponovnog pokretanja**

- Ako je rashladna jedinica podešena na Start/Stop način rada - Pokretanje/Zaustavljanje
- Opasnost od automatskog pokretanja u dizel načinu rada pri nestanku električnog napajanja (konfiguracija u servisnom centru tvrtke Carrier)

3.3. ODRŽAVANJE NALJEPNICA S UPOZORENJIMA

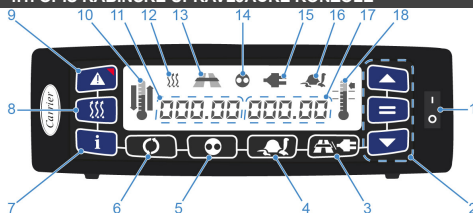
1. Držite naljepnice s upozorenjima čistima i bez materijala koji bi predstavljali zapreku.
2. Očistite naljepnice vodom i sapunom te ih obrišite mekanom krpom.
3. Zamijenite oštećene naljepnice ili naljepnice koji nedostaju novim naljepnicama raspoloživima u mreži Carriera.
4. Ako zamjenjujete komponentu s naljepnicom novom komponentom, pazite da nova komponenta ima ispravnu naljepnicu.
5. Postavite naljepnicu s upozorenjem na suhu površinu. Pritisnite vanjske strane za uklanjanje mjehurića zraka.

3.4. PREPORUKE**3.4.1. PRANJE**

- Za vrijeme pranja vozila NEMOJTE usmjeravati vodu pod visokim tlakom prema koži.
- NEMOJTE prskati vodom po električnim dijelovima.
- Za vrijeme pranja unutar komore, NEMOJTE prskati deterdžentom po ventilatoru.

3.4.2. PARKIRANJE

Ne parkirajte vozilo na usponu jačem od 10% radi dugotrajnog zaustavljanja radi slabog odvoda vode.

4. RAD**4.1. OPIS KABINSKE UPRAVLJAČKE KONZOLE**

i Raširite list za vrijeme čitanja uputa.

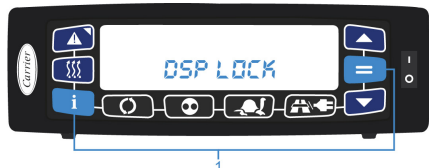
- | | |
|--|--|
| 1. Sklopka za POKRETANJE/ZAUSTAVLJANJE. | 10. Način rada: |
| 2. Tipke STRELICA GORE / ENTER / STRELICA DOLJE. | Strelca prema gore: Način rada za grijanje. |
| 3. Tipka za NAČIN VOŽNJA/MIROVANJE. | Strelca prema dolje: Način rada za hlađenje. |
| 4. Tipka NAČIN GRADSKJE BRZINE. | 11. Prikaz ZADANE VRIJEDNOSTI. |
| 5. Tipka AUTOMATSKO POKRETANJE/ZAUSTAVLJANJE - NEPREKIDNO. | 12. Ikona ODMRZAVANJE. |
| 6. Tipka FUNKCIJA. | 13. Ikona NAČIN RADA ZA VOŽNJU. |
| 7. Tipka PODACI ZA JEDINICE (JEDNA T°). | 14. Ikona AUTOMATSKO POKRETANJE/ZAUSTAVLJANJE. |
| Tipka PODACI ZA JEDINICE + KOMORA (VIŠE T°). | 15. Ikona NAČIN RADA ZA MIROVANJE. |
| 8. Tipka za RUČNO ODLEĐIVANJE. | 16. Ikona BRZINA GRADSKJE VOŽNJE. |
| 9. Tipka i svjetlo ALARM. | 17. Prikaz TEMPERATURE U KOMORI. |
| | 18. Ikona TEMPERATURA IZVAN OPSEGA. |



4.2. ZAKLJUČAVANJE/OTKLJUČAVANJE UPRAVLJAČKIH ELEMENATA U KABINI

i Funkcija zaključavanja omogućuje blokiranje bilo kakvih rukovanja naredbama iz kabine.

Korisnik može samo pokrenuti i zaustaviti jedinicu.



1. Za zaključavanje ili otključavanje naredbe iz kabine, držite zajedno pritisnute tipke **POTVRDI** i **PODACI UREĐAJA** 5 sekundi.

Prikazuje se "DSP LOCK" 10 sekundi, nakon zaključavanja.

Prikazuje se "DSP UNLOCK" 10 sekundi, nakon otključavanja.

4.3. POKRENI PRETRIP - SAMOPROVJERU

i SAMOPROVJERA je niz ispitivanja radi provjere rada jedinice. Kada je SAMOPROVJERA omogućena, jedinica će ući u niz testiranja jedinice u različitim načinima rada

Ako tijekom SAMOPROVJERE dođe do kvara, mikroprocesor će generirati alarm.

Ova funkcija može raditi u načinu rada Cestovnom - Road ili U mirovanju - Standby

! Ovo nije samodijagnostički test SAMOPROVJERE. Neće se generirati specifični alarmi SAMOPROVJERE. Korisnik mora nadzirati SAMOPROVJERU kako bi potvrdio da jedinica radi kroz sve cikluse.

! SAMOPROVJERA se može pokrenuti samo ako se postigne sljedeći uvjet: **DTS < 4°C**.



1. Držite pritisnutom tipku **FUNKCIJA** sve dok se ne prikaže "PRETRIP" - SAMOPROVJERA.
2. Pritisnite tipku **ENTER**.

Funkcija "PRETRIP N" bi trebala tretirati, što znači da se može postaviti.

3. Držite pritisnutom tipku **STRELIKA** sve dok se ne prikaže "PRETRIP Y".

4. Pritisnite tipku **ENTER** za pokretanje SAMOPROVJERE.

SAMOPROVJERA se pokreće i prikazuje se njen status ("TEST X/Y**").

i X = broj trenutnog testa.

Y = ukupan broj testova koje treba izvršiti.

! Za prekid SAMOPROVJERE koja je u tijeku, držite pritisnutu tipku **ENTER** kroz 5 sekundi.

4.4. POKRETANJE RADA UREĐAJA – NAČIN RADA ZA VOŽNJU



1. Postavite sklopku **POKRETANJE/ZAUSTAVLJANJE** (O/I) u položaj za **POKRETANJE** (I).
2. Ako je jedinica radila u načinu Mirovanja, pritisnite tipku **VOŽNJA/MIROVANJE** za prebacivanje u dizelski način rada.

Svijetli ikona "NAČIN ZA VOŽNJU" i 10 sekundi se prikazuje "ROAD ON" nakon aktiviranja.

i Mikroprocesor provodi automatski test predgrijanja za potrebno vrijeme (ovisno o temperaturi motora) i zatim se automatski pokreće.

4.5. POKRETANJE RADA U NAČINU MIROVANJA

4.5.1. UVOD

! Za siguran, pouzdan rad u mirovanju važno je uzeti u obzir sljedeće smjernice:

- A. **UVIJEK** provjerite da je uređaj na **OFF** na kabinskoj upravljačkoj konzoli prije spajanja na izvor napajanja ili odvajanja od izvora napajanja.
- B. Kabel za spajanje uređaja mora imati spoj za uzemljenje. Kabel mora biti spojen na uzemljenje.
- C. Na napajanju od 400 V uređaj **MORA BITI SPOJEN** na zaštitnu sklopku velike osjetljivosti (30 mA).
- D. Radove na napajanju uređaja od 400 V smije obavljati samo ovlašteno osoblje.
- E. Korisnik je obavezan osigurati provođenje gore navedenih mjera.

! Promjena rada uređaja sa 400 V na 230 V podrazumijeva promjenu električne spojke, a kod pojedinih modela uređaja i zamjenu nekih komponenti.

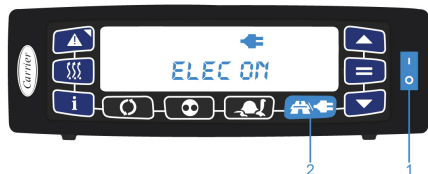
Molimo obratite se našoj tehničkoj službi.

4.5.2. TABLICA SA SMJERNICAMA ZA MIROVANJE

Radni napon	Maks. struja		Standardizirani produžni kabel	
	200/240/3/50 Hz	350/415/3/50 Hz	230 volta	400 volta
SUPRA HE 6	32 A	25 A	4 x 6 mm ²	4 x 6 mm ²
SUPRA HE 8	32 A	25 A	4 x 6 mm ²	4 x 6 mm ²
SUPRA HE 9	32 A	25 A	4 x 6 mm ²	4 x 6 mm ²
SUPRA HE 11	32 A	25 A	4 x 6 mm ²	4 x 6 mm ²
SUPRA HE 13	32 A	25 A	4 x 6 mm ²	4 x 6 mm ²



4.5.3. POSTUPAK



1. Postavite sklopku **POKRETANJE/ZAUSTAVLJANJE** (O/I) u položaj za POKRETANJE (I).
2. Ako je jedinica radila u cestovnom načinu rada, pritisnite tipku **VOŽNJA/MIROVANJE** za prebacivanje u električni način rada.

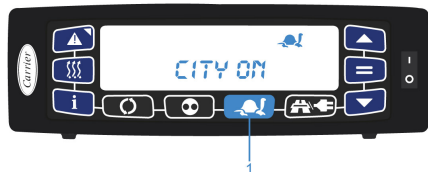
Svijetli ikona "NAČIN MIROVANJA" i 10 sekundi se prikazuje "ELEC ON" nakon aktiviranja.

i Mikroprocesor izvodi automatsko samotestiranje i zatim automatski pokreće jedinicu.

i Ako se pokrene Način mirovanja, ali napajanje nije dostupno, aktivira se alarm "A00073" ali se ne prikazuje. Svjetlo ALARM je upaljeno i oglašava s zvučni signal zujala.

4.6. NAČIN RADA S 'BRZINOM GRADSKJE VOŽNJE'

- i** Korištenjem način rada s 'Brzinom gradske vožnje', jedinica radi s malom brzinom / malom razinom šuma.



1. Pritisnite tipku **BRZINA GRADSKJE VOŽNJE** za prebacivanje između samo male brzine i normalnog načina rada.

Svijetli ikona "NAČIN GRADSKJE BRZINE" i 10 sekundi se prikazuje "CITY ON" nakon aktiviranja.

Kada se funkcija isključi gasi se ikona "NAČIN GRADSKJE BRZINE" i 10 sekundi se prikazuje "CITY OFF".

💡 Ako je parametar funkcije 'Brzina gradske vožnje' zaključan ili su zaključani parametri svih funkcija, prikazuje se "FN LOCKED" i 10 sekundi se prikazuje odgovarajuća vrijednost koja je zaključana. Zaslon će se vratiti na podrazumijevano.

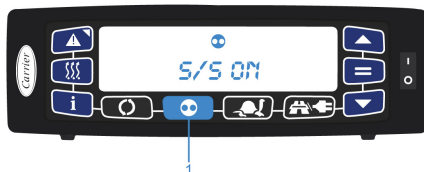
4.7. NAČINI RADA ZA AUTOMATSKO POKRETANJE/ZAUSTAVLJANJE I KONTINUIRANI RAD

- i** Način rada AUTOMATSKO POKRETANJE/ZAUSTAVLJANJE omogućuje uređaju da se automatski pokrene/ponovo pokrene.

- Pokreće se kada je T° u odjeljku $\neq$ zadane vrijednosti
- Zaustavlja se kada je T° u odjeljku = zadanoj vrijednosti.

Način rada AUTOMATSKO POKRETANJE/ZAUSTAVLJANJE i način NEPREKIDNO mogu se kombinirati s tri načina rukovanja: NAČIN ZA VOŽNJU / NAČIN GRADSKJE BRZINE / NAČIN MIROVANJA. Pogledajte odjeljak prije.

- ⚠️** Da biste mogli uključiti ovaj način rada, funkcija "FN2" mora biti odabrana s najprikladnijim vremenom, a funkcija "FN5" mora biti ISKLJUČENA ili "TEMP STRT".



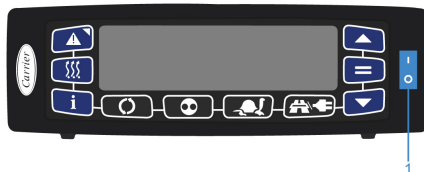
1. Pritisnite tipku **AUTOMATSKO POKRETANJE/ZAUSTAVLJANJE - NEPREKIDNO** za prebacivanje između načina AUTOMATSKO POKRETANJE/ZAUSTAVLJANJE i NEPREKIDNO.

Kada se funkcija aktivira svijetli ikona "AUTOMATSKO POKRETANJE/ZAUSTAVLJANJE" i 10 sekundi se prikazuje "S/S ON".

Kada se funkcija isključi gasi se ikona "AUTOMATSKO POKRETANJE/ZAUSTAVLJANJE" i 10 sekundi se prikazuje "S/S OFF".

4.8. ISKLJUČIVANJE UREĐAJA

- ⚠️** Isključivanje uređaja obavljajte **UVIJEK** preko kabinske upravljačke konzole.



1. Postavite sklopku **POKRETANJE/ZAUSTAVLJANJE** (O/I) u položaj za ZAUSTAVLJANJE (O).

Zaslon se trenutno gasi, ali jedinica nastavlja raditi nekoliko sekundi prije nego što se isključi.



4.9. PRILAGODITE ZADANU VRIJEDNOST TEMPERATURE



1. Pritisnite i držite tipku ▲ za povećanje / tipku ▼ za snižavanje zadane vrijednosti temperature.
2. Kada se prikaže željena zadana vrijednost, pritisnite tipku **ENTER** radi spremanja promjene.

i Ako se tipka **ENTER** ne pritisne u roku od 5 sekundi, svjetlo će treptati i zadana vrijednost će se vratiti na prethodnu vrijednost.

4.10. POKRENITE CIKLUS ZA RUČNO ODMRZAVANJE

! Temperatura u odjeljku / komori mora biti niža od 6,8 °C da bi se potaknuo ciklus odmrzavanja.

Dok je sustav uključen i dok se prikazuje podrazumijevani zaslon, pritisnite tipku ODMRZAVANJE (1). Prikazuje se "dF" i ostaje tako tijekom cijelog trajanja ciklusa odmrzavanja. Po završetku ciklusa odmrzavanja, zaslon se vraća na podrazumijevano



1. Pritisnute tipku **RUČNO ODMRZAVANJE** kako biste započeli ciklus odmrzavanja.

Pali se ikona "ODMRZAVANJE" i prikazuje se "dF" tijekom trajanja cijelog ciklusa odmrzavanja.

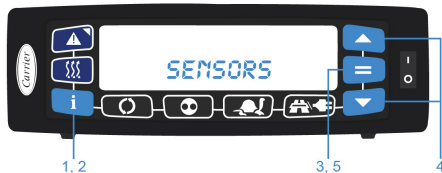
! Ako se odmrzavanje ne pokrene, ikona ODMRZAVANJE se gasi i prikazuje se "NO dF".

4.11. PODACI O UREDAJU

i Izbornik Podaci o uređaju omogućuje korisniku prikaz vrijednosti podataka o radu jedinice (brojači sati rada, napon akumulatora itd.).

! Nakon što ste ušli u podizbornike Podataka o uređaju, ako se 5 sekundi ne pritisne nijedna tipka, zaslon će se vratiti na podrazumijevani prikaz.

- Temperature su u °C ili °F ovisno kako je konfigurirano.
- Tlakovi se prikazuju u jedinicama B ili P što znači bar ili psig.



2. Pritisnite tipku **PODACI ZA JEDINICE** za pristup izborniku podataka o jedinicama.
3. Ponovno pritisnite tipku **PODACI ZA JEDINICE** za pomicanje kroz izbornike.
4. Pritisnite tipku **ENTER** za pristup izborniku (na primjer, izborniku SENZORI).
5. Za listanje po popisu podataka koristite tipku ▲ ili ▼.
6. Možete bilo kada pritisnuti tipku **ENTER** za izlaz iz izbornika ili je držati pritisnutu 3 sekunde za zaključavanje zaslona (prikazani podaci ostat će dok se tipka **ENTER** ponovno ne drži pritisnutom 3 sekunde).

4.11.1. POPIS PODATAKA UREDAJA

SENZORI	
AAT	Temperatura zraka okoline (zrak koji ulazi u kondenzator).
RAT	Temperatura povratnog zraka (zrak koji ulazi u isparivač).
SAT	Temperatura dovodnog zraka (zrak koji izlazi iz isparivača).
DLT	Delta-T. Temperatura dovodnog zraka minus temperatura povratnog zraka (negativna vrijednost označava hlađenje, a pozitivna vrijednost zagrijavanje).
DTS	Temperatura prekida odmrzavanja.
RS1	Udaljeni senzor 1.
RS2	Udaljeni senzor 2.
RS3	Udaljeni senzor 3.

SATI	
SBY	Mjerač sati mirovanja (Električni način).
SON	Mjerač sati uključenosti.
HS	Mjerač sati rada velikom brzinom.
STRT	Brojač ciklusa pokretanja.
MENG	Mjerač sati održavanja motora.
MSBY	Mjerač sati mirovanja u održavanju.
MSON	Mjerač sati uključenosti u održavanju.
ENG	Mjerač sati motora (Način vožnje).



SUSTAV	
CDT	Temperatura na ispustu kompresora (izlaz iz kompresora).
CDP	Tlak na ispustu kompresora (izlaz iz kompresora).
CSP	Usisni tlak kompresora (ulaz u kompresor).
CST**	Usisna temperatura kompresora (ulaz u kompresor).
SMV	Ventil za modulaciju usisa kompresora % otvora.

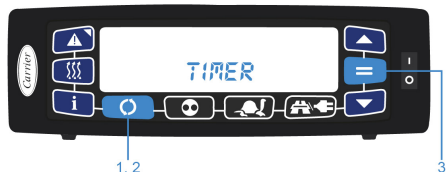
MOTOR	
ENCT	Temperatura rashladne tekućine motora.
o/min	Broj okretaja dizelskog motora.
BATT	Napon akumulatora.
DCS	Senzor istosmjernje struje (prikaz u amperima).
FLS	Razina goriva %.
	Prikazuje se samo ako je ugrađen senzor razine goriva.

INFO	
MM/DD/GG	Trenutačni datum i vrijeme koje sustav koristi.
HH:MM	Sati i minute u 24-satnom formatu sata.
SER1 (Greška 2)	Znakovi 1-4 od serijskog broja.
SER2 (Greška 2)	Znakovi 5-8 od serijskog broja.
SER3 (Greška 2)	Znakovi 9-11 od serijskog broja.
MOD1	Znakovi 1-4 od broja modela.
MOD2	Znakovi 5-8 od broja modela.
MOD3	Znakovi 9-12 od broja modela.
SW	Revizija softvera.

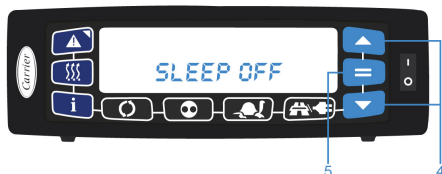
OPCIJE	
DTRAK	Dodatna komunikacija koja telematskoj tvrtki omogućuje dohvaćanje informacija.
ADVTRAK	Preuzimanje. Promjena softvera. Daljinsko mijenjanje konfiguracije datoteke.

4.12. FUNCTION (FUNKCIJA)

i Izbornik funkcija omogućuje korisniku postavljanje funkcija kao što je PRETRIP - SAMOPROVJERA, jedinica temperature (°C / °F).



1. Pritisnite tipku **FUNKCIJA** za pristup izborniku funkcija.
2. Ponovno pritisnite tipku **FUNKCIJA** za pomicanje kroz izbornike.
3. Pritisnite tipku **ENTER** za pristup izborniku (na primjer, izborniku TIMER).



4. Za listanje po popisu funkcija koristite tipku **▲** ili **▼**.
5. Jednom pritisnite tipku **ENTER** na željenoj funkciji.

Funkcija bi trebala treptati, što znači da se može postaviti.



6. Pritisnite tipku **▲** ili **▼** za promjenu vrijednosti.
7. Pritisnite tipku **ENTER** za potvrdu.

⚠ Ako se nova postavka ne potvrdi unutar 3 sekunde, zaslon se vraća na prikaz izbornika i postavka nije promijenjena.



4.12.1. POPIS FUNKCIJA / PARAMETARA

 Podebljani odabir predstavlja tvorničke postavke.

PROVJERA	
SAMOPROVJERA	Omogućava ili onemogućava SAMOPROVJERU: Ne / Da.

TAJMER	
MIROVANJE	Omogućava ili onemogućava način mirovanja. Isklj. / Uklj.

U KOMORI	
RSTR	Temperatura ponovnog pokretanja za kvarljive zadane vrijednosti u Start/Stop: Podrazumijevano Δt° : 4°C (7,2°F).
SONDA RAT ili SAT	Ovo označava primarni osjetnik koji se koristi za kontrolu temperature u sustavu: Return Air / Supply Air ("Povratni zrak"/"Dolazni zrak").

POSTAVKA	
U KOMORI	Određuje jedinice temperature na zaslonu: Fahrenheit °F / Celzsius °C
TLAK	Određuje jedinice tlaka na zaslonu: Psig / Bar.
DATUM	Određuje format datuma na zaslonu: MM/DD/GGGG / DD/MM/GGGG.
SVJETLINA	Određuje svjetlinu zaslona. Postavka od 0 do 100.

SS PARAMETAR	
MINRT	Minimalno vrijeme rada za postavljene točke u načinu rada Start/Stop: 4 do 60 minuta, s intervalima od 1 minute. Podrazumijevano: 4 minuta
MINOF	Minimalno vrijeme isključenja za kvarljive zadane točke u načinu rada Start/Stop: 10 do 90 minuta, s intervalima od 1 minute. Posebna napomena Regija EMEAR: Podrazumijevana vrijednost ovog parametra temelji se na načinu rada.
OVER	Definira koliko aktivna temperatura mora biti udaljena od zadane točke prije nego što se minimalno vrijeme isključivanja može zaobići u načinu rada Start/Stop za kvarljive zadane vrijednosti: Podrazumijevano Δt° : 4°C (7,2°F). Posebna napomena Regija EMEAR: Podrazumijevana vrijednost ovog parametra temelji se na načinu rada.
MAXOF	Maksimalno vrijeme isključenja za kvarljive zadane točke u načinu rada Start/Stop: Isključeno / 10 do 255 minuta, s intervalima od 1 minute.

NAČIN RADA	
LSCON	Određuje podešavanje odgode male brzine za Kontinuirano: Isključeno / 0 do 255 minuta, s intervalima od 1 minute. Podrazumijevano: 1 minuta.
LSSS	Određuje podešavanje odgode male brzine za Start/ Stop: Isključeno / 0 do 255 minuta, s intervalima od 1 minute. Podrazumijevano: 1 minuta.
GRAD	Onemogućuje veliku brzinu u zaobilazanju kontrole brzine: Ne / Da. Odnosi se samo na regiju EMEAR.

OSTALO	
DEFR	Vremenski interval između ciklusa odmrzavanja: 1,5 sat / 3 sata / 6 sati / 12 sati.
FRESHP	Fresh Protect, koristi se za kontrolu dovodnog zraka. NE / A / B / C (Podrazumijevano) / D / E.
TRANG1 (Greška 2)	Ovo je izbor tolerancije temperature izvan raspona. NE / A: 2°C (3,6°F) / B: 3°C (5,4°F) / C: 4°C (7,2°F)



5. ALARM

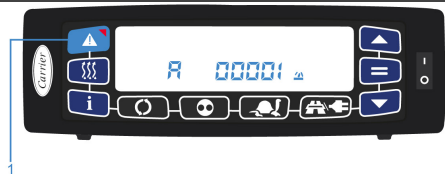
5.1. PREGLEDNI PRIKAZ

Učinili smo sve što je moguće kako bismo jamčili da je vaš uređaj najpouzdanija oprema bez problema raspoloživa na današnjem tržištu. Međutim, ako imate problema, može vam pomoći sljedeći odlomak.

Ako ne pronađete dolje navedene probleme koje ste imali, nazovite svog zastupnika za Carrier Transicold za pomoć.

Uređaj se ne pokreće.	- Provjerite razinu goriva. - Provjerite jesu li električni utikači i električno napajanje priključeni. - Provjerite alarme. - Provjerite jesu li vrata karoserije i uređaja zatvorena.
Uređaj ne dostiže željenu temperaturu.	- Provjerite jesu li vrata zatvorena. - Provjerite jesu li proizvodi utovareni na odgovarajućoj temperaturi. - Isparivač je zamrznut: pokrenite ručno odmrzavanje. - Protok zraka u isparivaču je blokiran: provjerite je li utovaranje ispravno. - Provjerite indikator protoka zraka: ako puše od uređaja, savjetujte se sa servisom o načinu zamjene faza u utikaču za mirovanje. - Zaprijani kondenzator: zatražite savjet servisa u vezi načina čišćenja. - Provjerite alarme.
Ne prikazuju se naredbe u kabini.	- Osigurači akumulatora. - Provjerite jesu li vrata zatvorena.

5.2. ZAUSTAVLJANJE ZVUKA ALARMA



- Držite tipku **ALARM** pritisnuta 3 sekunde.

5.3. PRIKAZ ALARMA



- Pritisnite tipku **ALARM**.
- Pritisnite tipku **ARROW** za kretanje kroz popis.

i A XXXXX= Aktivna neispravnost.
P XXXXX= Prošla neispravnost.

5.4. BRISANJE ALARMA



- Iz prikaza alarma, držite pritisnuta jednu od tipki **STRELIKA** dok se ne prikaže "ALARN RST".
- Pritisnite tipku **ENTER**.

Ako su ispunjeni uvjeti, svjetlo ALARM se gasi i prikazuje se "ALARM CLR".

5.5. POPIS ALARMA

i Ovo je nepotpuni popis alarma.

Ako naidete na bilo koji drugi alarm, nazovite ili idite što je prije moguće u CARRIER TRANSICOLD Servisni Centar.

OZBILJNOST ALARMA	
i	Uređaj može raditi bez opasnosti. Posjetite servisni centar radi održavanja.
!	Vozilo i dalje može voziti, ali uređaj se automatski isključuje. Provjerite ispravnost u servisnom centru.
!	Odmah zaustavite vozilo. Uređaj ne može raditi. Posjetite servisni centar.

KRATICA STANJA ALARMA	
KRATICA	STANJE
ALO	Samo alarm - Alarm Only.
SAL	Alarm isključivanja - Shutdown ALarm.
SALCY	Alarm isključivanja ako je konfigurirao Da - Shutdown ALarm if Configured Yes.

Ozbiljnost	Alarm	Opis	Stanje
i	1	UPOZORENJE ZA NISKU RAZINU GORIVA	ALO
!	11	PROVJERI TLAK MOTORNOG ULJA	SALCY
!	12	VISOKA TEMPERATURA RASHLADNE TEKUĆINE	SALCY
!	13	VISOK ISPUSNI TLAK	SAL
!	15	PREVISOK NAPON AKUMULATORA	SAL
!	16	PRENIZAK NAPON AKUMULATORA	SAL
!	17	VISOKA TEMPERATURA ISPUSTA KOMPRESORA	SAL
!	18	NISKI TLAK USISA	SALCY
i	19	ISKLJUČIVANJE PRI MALO GORIVA	SALCY
!	20	ALARMI MAKSIMUMA KOMPRESORA	SAL
!	21	TEHNIČAR TREBA RESETIRATI	SAL
!	27	VISOK TLAK USISA	SALCY
!	28	PROVJERI SUSTAV HLAĐENJA	SALCY



⚠	30	NIJE ODRABENO MINIMALNO VRIJEME	SAL
⚠	31	NEUSPJELO POKRETANJE - UTOMATSKOG NAČINA RADA	SAL
!	34	NEUSPJEŠNO ZAUSTAVLJANJE MOTORA	ALO
!	35	NEUSPJEŠNO POKRETANJE MOTORA	ALO
!	36	PROVJERI TEMPERATURU RASHLADNOG SREDSTVA	ALO
!	37	PROVJERI BROJ OKRETAJA MALE BRZINE	ALO
!	38	PROVJERI BROJ OKRETAJA VELIKE BRZINE	ALO
!	39	PROVJERI BROJ OKRETAJA MOTORA	SALCY
!	41	MOTOR SE GASI	SAL
⚠	53	TEMPERATURA KOMORE IZVAN RASPONA	SALCY
⚠	54	ODMRZAVANJE NIJE DOVRŠENO	ALO
!	55	ZAOKLAŽENJE ODMRZAVANJA	ALO
⚠	59	GREŠKA MEMORIJE SNIMAČA PODATAKA	ALO
⚠	60	GREŠKA SATA REALNOG VREMENA	ALO
⚠	61	OTVORENA VRATA	ALO
⚠	73	STANDBY / NEMA IZMJENIČNOG NAPAJANJA	SAL
!	76	PREGRIJAN MOTOR KONDENZATORA	SAL
!	109	PROVJERI VENTILATOR ISPARIVAČA	SAL
!	121	PROVJERI OSJETNIK OKOLNOG ZRAKA	ALO
!	122	PROVJERI OSJETNIK POVRATNOG ZRAKA	ALO
!	123	PROVJERI OSJETNIK DOVODA ZRAKA	ALO
⚠	141	PREKINI SAMOPROVJERU	ALO
i	223	VRIJEME ZA ODRŽAVANJE MOTORA	ALO
i	224	VRIJEME ZA STANDBY ODRŽAVANJE	ALO
i	225	VRIJEME ZA OPĆE ODRŽAVANJE	ALO
⚠	2000	AŽURIRAJ SOFTVER	SAL
!	3000	STANDBY PREOPTEREĆENJE MOTORA	SAL
!	3002	PROVJERI SREDNJU BRZINU	ALO
!	5003	RELEJ DIZEL / ELEKTRIČNO	ALO
!	5014	PROVJERI KRUG ELEKTROMAGNETA POKRETAČA	ALO
!	5015	PROVJERI TROSMJERNI VENTIL	ALO

!	5017	PROVJERI KRUG UKLJUČIVANJA PREDGRIJANJA MOTORA	ALO
⚠	5028	ALARM TPC OSIGURAČA 2	SAL
⚠	5029	ALARM TPC OSIGURAČA 3 / 5 / 7	ALO
⚠	5030	ALARM TPC OSIGURAČA 4	ALO
⚠	5031	ALARM TPC OSIGURAČA 10	ALO
⚠	5032	ALARM TPC OSIGURAČA 11	ALO
!	5033	PREKID KRUGA ZA VOJNICE UKLJUČIVANJA NAPAJANJA	SAL
!	5034	ALARM KVARA KONTAKTA UKLJUČIVANJA NAPAJANJA	SAL
!	22801	MCA-IN - NIZAK NAPON OSJETNIKA	ALO
!	22802	MCA-IN - VISOK NAPON OSJETNIKA	ALO
!	22803	MCA-IN - IZGUBLJENA KONFIGURACIJA	SAL
!	23800	TPC - KVAR CAN SABIRNICE	SAL
!	23803	TPC IZGUBLJENA KONFIGURACIJA	SAL
!	25800	SIO - KVAR CAN SABIRNICE	SAL
!	25801	SIO NADSTRUJA	ALO
!	25802	SIO ULAZNI NAPON	ALO
!	25803	SIO IZGUBLJEN NAPON KONFIGURACIJE	SAL
!	26100	NEMA KOMUNIKACIJE IZMEĐU MIKROPROCESORA I ENCU	SAL
!	26101	MOTOR PREGRIJAN ENCU	ALO
!	26102	NISKA TEMPERATURA VODE ENCU	ALO
!	26103	VISOKA TEMPERATURA VODE ENCU	ALO
!	26104	VISOK NAPON AKUMULATORA ENCU	SAL
!	26105	PREVISOKA BRZINA MOTORA ENCU	SAL
!	26106	NIZAK NAPON NAPAJANJA OSJETNIKA 1	SAL
!	26109	POKRETAČ NEPRAVILAN ENCU	SAL
!	26110	OSJETNIK OKRETAJA MOTORA NEPRAVILAN	SAL



6. ODRŽAVANJE

6.1. UVOD

Opsežan program održavanja će pomoći pri osiguranju pouzdanog rada uređaja. Takav program održavanja također će pomoći u kontroli troškova uporabe, produljenju radnog vijeka uređaja i poboljšanju učinka.

! VAŽNO JE PROČITATI I PRIDRŽAVATI SE

Redovito održavanje obuhvaća brzi pregled uređaja s obzirom na sigurnost. Serviser mora osobit pozor pokloniti, ali bez ograničenja na sljedeće stvari: stegnutost vijaka i matica (zamijeniti ako nešto nedostaje), električni vodovi, kablanski svežnjevi, putovi vodova za gorivo (popraviti i zamijeniti po potrebi), vrata, vanjske rešetke, stanje ploča (popraviti i zamijeniti po potrebi).

Potvrda o takvim radovima izdaje se na zahtjev.

Sve usluge održavanja mora obavljati tehničar školovan za Carrier proizvode u skladu sa standardima sigurnosti i kvalitete Carriera.

6.2. RASPORED ODRŽAVANJA

Vrsta servisa	Učestalost servisa (Sati)	
	2000	4000
A	X	
B		X

7. PREPORUKE

! Ovaj uređaj nije predviđen za hlađenje tereta koji emitiraju korozivne plinove.

Ova vrsta proizvoda može utjecati na rad uređaja i može ozbiljno smanjiti životni vijek dijela.

Obratite nam se ako trebate uređaj za prijevoz takvih proizvoda.

- Ispravna cirkulacija zraka u izoliranoj komori, odnosno zrak koji se može kretati kroz tovar, kritičan je element u održavanju kvalitete proizvoda za vrijeme transporta. Ako zrak ne može ispravno cirkulirati oko tovara: može doći do stvaranja vrućih točaka i smrzavanja na vrhu.
- Preporučuje se uporaba paleta. Njihovom upotrebom omogućavate neometani protok zraka, omogućavaju povratak zraka na isparivač, čime štite proizvode od topline koja dolazi kroz pod kamiona. Pri uporabi paleta važno je izbjegavati slaganje dodatnih kutija na pod u stražnjem dijelu vozila budući da to ometa protok zraka.
- Slaganje proizvoda je drugi važan faktor pri zaštiti proizvoda. Proizvode koji stvaraju toplinu, kao što su npr. voće i povrće, treba slagati tako da bude moguć protok zraka kroz proizvod za uklanjanje topline; to se zove „prozračno slaganje“ proizvoda. Proizvode koji ne stvaraju toplinu, odnosno meso i zamrznute proizvode, treba čvrsto složiti u sredini rashladne komore.
- Sve proizvode treba držati podalje od bočnih stijenki komore, omogućavajući protok zraka između stijenki i tovara; to sprječava da se toplina probija kroz stjenke i utječe na proizvode.
- Važno je provjeriti temperaturu utovarenog proizvoda kako biste osigurali da on bude na ispravnoj transportnoj temperaturi. Rashladni uređaj je projektiran za održavanje temperature proizvoda na temperaturi na kojoj je utovaren; nije projektiran za hlađenje toploga proizvoda.

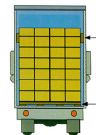
7.1. PRIJE UKRCAVANJA

- Ohladite unutrašnjost izolirane komore spuštanjem temperature otprilike 15 minuta.
- Uklonite postojeću vlagu u komori ručnim odmrzavanjem. To je moguće samo ako je uključen termostad za odmrzavanje (temperatura u komori niža od 3 °C za vrijeme spuštanja temperature i 8 °C za vrijeme grijanja).
- Ventilatori isparivača su zaštićeni sigurnosnim rešetkama. U slučaju teških uvjeta rada uređaja može doći do nakupljanja leda na rešetkama. Stoga se preporučuje njihovo redovito čišćenje pomoću četkice. Taj rad **SMIJETE** obavljati samo ako je uređaj ISKLJUČEN.



7.2. ZA VRIJEME UKRCAVANJA

- Izvedeno sa zaustavljenom jedinicom.
- Otvarajte vrata što je manje moguće kako biste izbjegli ulazak vrućeg zraka i vlage.
- Odaberite temperaturu pomoću termostata, u skladu s robom koja se prevozi.
- Provjerite unutrašnju temperaturu robe koja se utovaruje (pomoću termometra sa senzorom).
- Pazite da ne zapriječite ulazak zraka u odjeljku isparivača i ventilacijskih kanala.



- Ostavite slobodan prostor od oko 6 do 8 cm između tereta i prednjeg zida i 20 cm do krova.
- Proizvod postavite na palete (rešetke) kako biste osigurali slobodan povratak zraka prema jedinici i bolju zaštitu proizvoda.

- Nemojte zaboraviti zatvoriti vrata.
- Prije zatvaranja vrata ponovno provjerite teret i uvjerite se da nitko nije zaključan u rashladnoj komori.

i Za stacionarnu uporabu preporučujemo da rashladnu komoru smjestite u sjenu.

⊘ Nikada ne ostavljajte uređaj da ne radi više od mjesec dana.

! Otvorite vrata rashladne komore u slučaju dužeg stajanja.

8. PREPORUČENE TRANSPORTNE TEMPERATURE

Dolje se nalaze neke opće preporuke o transportnim temperaturama proizvoda i načinima rada uređaja. One su navedene samo kao reference i ne treba ih smatrati propisanom ciljanom temperaturom koju zahtijevaju isporučitelj ili primatelj. Više informacija možete dobiti od vašeg Carrier Transicold prodavatelja.

PROIZVOD	RASPON CILJANE TEMPERATURE	NAČIN RADA
Banane	15°C (60°F)	Kontinuirano
Svježe voće i povrće	+4 °C do +6 °C (od +39 °F do +43 °F)	Kontinuirano
Svježe meso i plodovi mora	+2°C (+36°F)	Automatsko pokretanje/ zaustavljanje ili kontinuirano
Mliječni proizvodi	+2 °C do +6 °C (od +36 °F do +43 °F)	Automatsko pokretanje/ zaustavljanje ili kontinuirano
Led	-20°C (-4°F)	Automatsko pokretanje/ zaustavljanje
Zamrznuto voće i povrće	-18°C (0°F)	Automatsko pokretanje/ zaustavljanje
Zamrznuto meso i plodovi mora	-20°C (-4°F)	Automatsko pokretanje/ zaustavljanje
Sladoled	-25°C (-13°F)	Automatsko pokretanje/ zaustavljanje

! Za vrijeme ciklusa isporuke koji uključuju česta zaustavljanja i otvaranja vrata preporučujemo da uređaj uvijek koristite u neprestanom načinu rada kako biste osigurali kvalitetu proizvoda.

Neophodno je isključiti odjeljak dok su vrata otvorena kako biste zadržali temperaturu tovara u drugim odjeljcima i ispravan rad uređaja.



9. A.T.P. IZVADAK IZ EUROPSKIH PROPISA

Odobrenje vozila namijenjenih prijevozu pokvarljive robe.

Prije stavljanja rashladnog vozila u funkciju, potrebno je da ga odobri Regionalni odjel za zdravlje.

Obilježja vozila koja se koriste za pokvarljivu robu; rashladni uređaj.

Ovaj rashladni uređaj je izolirani uređaj sa sustavom hlađenja koji omogućuje da se pri srednjoj vanjskoj temperaturi od +30 °C smanji temperatura unutar praznog tijela i zadrži niska temperatura na sljedeći način:

Razred A: rashladni uređaj opremljen sustavom hlađenja pri čemu može biti odabrana temperatura između +12 °C i 0 °C (uključivo).

Razred B: rashladni uređaj opremljen sustavom hlađenja pri čemu može biti odabrana temperatura između +12 °C i -10 °C (uključivo).

Razred C: rashladni uređaj opremljen sustavom hlađenja pri čemu može biti odabrana temperatura između +12 °C i -20 °C (uključivo).

Kapacitet hlađenja uređaja je određen testom provedenim u jednoj od odobrenih stanica za testiranje i potvrđenim službenim izvještajem.

 „K“ faktor komora koje se namjerava klasificirati kao C mora biti jednak ili niži od 0,4 W/m² °C.

Znakovi, identifikacijske oznake i pločice koje treba pričvrstiti na rashladni uređaj.

Ploča s oznakama:

- Standardni rashladni uređaj Razred A FNA
- Pojačani rashladni uređaj Razred A FRA
- Pojačani rashladni uređaj Razred B FRB
- Pojačani rashladni uređaj Razred C FRC

Osim gore navedenih identifikacijskih oznaka, mora biti naveden datum (mjesec i godina) isteka certifikata o odobrenju.

Primjer rashladne pločice:

FRC
11-2023

(11 = mjesec - 2023 = godina)

 Redovito provjeravajte datum isteka certifikata o odobrenju. Za vrijeme transporta na zahtjev kvalificiranih agenata je potrebno pokazati certifikat o odobrenju ili privremeni certifikat. Za odobrenje izoliranog uređaja kao rashladnog uređaja potrebno je u Regionalni ured za zdravlje poslati molbu za izmjenu certifikata o odobrenju.

10. 24-SATNA PODRŠKA

Carrier Transicold ulaže veliki trud kako bi vam pružio potpunu uslugu kada je trebalo i gdje je trebalo. To uključuje mrežu prodavatelja širom svijeta i raspoložive hitne službe. Ovi servisni centri zapošljavaju servisno osoblje školovano u tvornici i svojim velikim inventarom rezervnih dijelova pružaju podršku i osiguravaju trenutčan popravak.

U slučaju problema s rashladnim uređajem za vrijeme tranzita, slijedite upute vaše tvrtke u slučaju nužde ili kontaktirajte s najbližim servisnim centrom Carrier Transicold. Pogledajte popis kako biste pronašli najbliži servisni centar. Ovaj popis možete dobiti kod vašeg Carrier Transicold prodavatelja.

Ako ne možete stupiti u kontakt sa servisnim centrom, nazovite 24-satnu podršku Carrier Transicold: **ONE CALL**.

U Europi birajte sljedeće besplatne brojeve telefona:

AT	AUSTRIJA	0800 291039
BE	BELGIJA	0800 99310
CH	ŠVICARSKA	0800 838839
DE	NJEMAČKA	0800 1808180
DK	DANSKA	808 81832
ES	ŠPANJOLSKA	900 993213
FR	FRANCUSKA	0800 913148
FI	FINSKA	0800 113221
UK	VELIKA BRITANIJA	0800 9179067
GR	GRČKA	00800 3222523
HU	MAĐARSKA	06800 13526
IT	ITALIJA	800 791033
IE	IRSKA	1800 553286
LU	LUKSEMBURG	800 23581
RU	RUSIJA	810 80020031032
NO	NORVEŠKA	800 11435
NL	NIZOZEMSKA	0800 0224894
PT	PORTUGAL	8008 32283
PL	POLJSKA	00800 3211238
SE	ŠVEDSKA	020 790470

U drugim zemljama/izravno: +32 11 8791 00

U Kanadi ili Sjedinjenim
Američkim Državama nazovite 1 – 800 – 448 1661

Za vrijeme poziva molimo da pripremite sljedeće informacije za brzu uslugu:

- vaše ime, naziv tvrtke i lokaciju
- telefonski broj na koji vas možemo nazvati
- model i serijski broj rashladnog uređaja
- Temperatura u komori, ciljana temperatura i proizvod.
- Kratak opis vašeg problema i što ste već učinili kako biste ga pokušali otkloniti.

Učinit ćemo sve što je u našoj moći da vam pomognemo pri uklanjanju problema i povratku na cestu.





Over 600 Carrier Service Centers
in Europe, Russia,
Middle East and Africa

CARRIER TRANSICOLD EUROPE S.C.S.
LE CRISTALIA
3 rue Joseph Monier
92 500 Rueil-Malmaison
Phone: +33 (0)1 41 42 28 00
Fax: +33 (0)1 41 42 28 28
www.carriertransicold.eu